



 e'-ye! Ki-wat ha'-i-me' He'-e'-ye! Na'-ha-yo' na', Na'-ha-yo' na' - ä'-ä' ko'-i-ä',

 He' - e'-ye! I' - na ko'-iä', He' - e' ye! I' - na ko'-iä', He' - e'-ye!

E'yehe! Nā'nisa'na,
 E'yehe! Nā'nisa'na.
 Wi'tū' Ha'sini' di'witi'a'a'.
 Wi'tū' Ha'sini' di'witi'a'a'
 Ki'wat ha'-ime'—He'e'ye!
 Ki'wat ha'-ime'—He'e'ye!
 Na'hayo' na',
 Na'hayo' na'ä'ä' ko'iä'—He'e'ye!
 I'na ko'iä'—He'e'ye!
 I'na ko'iä'—He'e'ye!

Translation

E'yehe! Nā'nisa'na,
 E'yehe! Nā'nisa'na.
 Come on, Caddo, we are all going up,
 Come on, Caddo, we are all going up
 To the great village—He'e'ye!
 To the great village—He'e'ye!
 With our father above,
 With our father above where he dwells on high—He'e'ye!
 Where our mother dwells—He'e'ye!
 Where our mother dwells—He'e'ye!

The sentiment and swinging tune of this spirited song make it one of the favorites. It encourages the dancers in the hope of a speedy reunion of the whole Caddo nation, living and dead, in the "great village" of their father above, and needs no further explanation.

CADDO GLOSSARY

Ää—father.

Ää Kaki'mbawiüt—"the prayer of all to the Father;" from aa, the Father, i. e., God, and tsimba'dikü, I pray; the Ghost dance, also called Nā'nisa'na Gao'shän, Nā'nisa'na dance.

A'nana—for Nänä.

A'nanasa'na—for Nana'sana.

Ba'hakosin—"striped arrows," from bah, arrow; the Caddo name for the Cheyenne. They sometimes call them Siä'näbo, from their Comanche name.

Cha'kanä'na—"the place of crying;" the traditional first settlement of the Caddo tribes, where they came up out of the

ground, at the mouth of Red river, on the south bank, in Louisiana.

Detse-ka'yä—"dog eaters;" the Caddo name for the Arapaho.

Di'wabon—we see him; tsibo'nä, I see him.

Di'witi'ä—we are all going up, we shall all ascend; tsidiä', I ascend.

Do'hya—now, at once.

E'yah'e'ya!—an unmeaning exclamation used in the songs.

E'yehe!—ibid.

Ganio'sit—he (she) is painted; atsina'sit, I paint myself.

Gao'shän—a dance; ga'tsioshän, I dance.